



DOMOTEX ASIA 2019
26th Mar – 28th Mar 2019
Shanghai New International Exhibition Centre
P.R. CHINA

中国国际地面材料及铺装技术展览会
2019年3月26 – 3月28日
上海新国际博览中心

Shipping Manual
运输指南

APT Showfreight Shanghai Co., Ltd.
Room 2005, Modern Plaza Tower 1,
369 Xian Xia Road, Shanghai 200336 PR China
Tel: 86 (21) 6124 0090
Fax: 86 (21) 6124 0091
Contact: Mr. Felix Fei
Email: Felix.fe@aptshowfreight.com

上海安普特物流有限公司
上海市仙霞路 369 号现代广场 1 号楼 2005 室
电话: 86 (21) 6124 0090
传真: 86 (21) 6124 0091
联系人: 费凌志
电邮: Felix.fe@aptshowfreight.com

TIME SCHEDULE 时间表

<u>LOE (list of exhibits) Deadline to APT</u>	.....	28 Feb 2019
展品清单提交 APT 截止日期		2019 年 2 月 28 日
<u>Exhibits Arrival Deadline 货物到达截止日期</u>		
Exhibits Arrival Deadline for Permanent Import 永久性进口货物到上海日期	.....	2-4 MAR 2019 2019 年 3 月 2-4 日
Exhibits Arrival Deadline for Temporary Import 临时性进口货物到上海日期	.....	11 -12 Mar 2019 2019 年 3 月 11 - 12 日

DOCUMENT REQUIREMENT 所需文件

- ❑ 1 original Bill of Lading or 1 copy of Express Bill of Lading or 1 copy of Master Air Waybill and 1 copy of House Air Waybill
海运提单正本一份 / 电放海运提单副本一份 / 空运总运单及分运单副本各一份
- ❑ 1 copy of List of Exhibits (abbr. as LOE, the legitimate document accepted by Customs, refer to the appendix) or ATA Carnet with POA / 1 copy of Insurance Policy (if insured)
展品清单一份 (海关审核的法定文件, 参见附件) 或者 ATA 单证册及授权书和保险单一份 (如有)

CONSIGNMENT INSTRUCTION 发运指示

All cargoes must be consigned "**Freight Prepaid**" to the following consignee, otherwise a 5% outlay commission will be imposed on all "Freight Collect" consignments. Each AIR shipments should be under ONE MASTER Air Waybill with ONE back to back HOUSE Air Waybill (not for each exhibitor) and the HAWB must be manifested by airline. Additional charges will be incurred for wrong consignee details. 所有展品必须以“**运费预付**”发运并必须按下列要求显示收货人。若展品以“**运费到付**”发运, 我司将收取运费百分之五的垫付附加费。每票空运均须出具一份总运单及一份背靠背分运单 (不要每家展商出一份分运单) 并且分运单须录入航空公司舱单。若因收货人资料错误而产生额外费用, 我司将另外收取。

SEAFREIGHT to Shanghai Seaport (海运)

Consignee:

APT Showfreight Shanghai Co., Ltd
Room 2005, Modern Plaza Tower 1
369 Xian Xia Road, Shanghai 200336 China
Tel: 0086 21 6124 0090
Fax: 0086 21 6124 0091
Ctc: Fei Lingzhi
USCI: 91310116674641664W

Notify:

Same as consignee
C/O Domotex Asia 2019

Description of Goods on B/L:

XXX (Remark: DO NOT show simple description as 'exhibition goods', please show the main highest value item inside shipment, for example: Wood table)

AIRFREIGHT to Shanghai PVG Airport (空运)

Consignee on both Master AWB & House AWB:

SKY INTERNATIONAL LOGISTICS CO., LTD. (FFE)
506 WAREHOUSE NO. 180 AIRPORT HIGHWAY,
PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT,
SHANGHAI 201202 CHINA
Tel: 0086 21 5683 3173
Ctc: Chen Li
USCI: 91330201772308339Q

Notify on both Master AWB & House AWB:

APT Showfreight Shanghai Co., Ltd
Tel: +86 21 6124 0090 / Fax: +86 21 6124 0091
C/O Domotex Asia 2019

Nature of Goods on Master AWB:

Consolidation as per cargo manifest
XXX (Remark: DO NOT show simple description as 'exhibition goods', please show the main highest value item inside shipment, for example: Wood table)

Nature of Goods on House AWB:

XXX (Remark: DO NOT show simple description as 'exhibition goods', only show main highest value item inside shipment, for example: Wood table)

Please be noted that if only MAWB is issued, the shipment may not be distributed to our assigned warehouse right after the shipment arriving Shanghai airport. Therefore, a HAWB which

is manifested by airline for the whole shipment must be issued in addition so as to avoid any extra terminal and/or storage charges levied.

请注意：如果货物只有总空运单，这会导致货物无法在到达上海机场后直接送至我们的指定仓库，而且会大大增加机场的操作费用以及仓储费用。所以，请发货时，除了总空运单，也一并出一份有效的分运单（针对整票货即可），以免产生不必要的额外费用。

TEMPORARY IMPORTATION 临时进口

The Chinese Authorities permit exhibits to be imported into China on temporary import basis on approved trade shows. Temporary import is only allowed for 1 month from the date of entry and must be re-exported unless duties and taxes are paid in the event of conversion to permanent import. Extension of temporary import is allowed subject to Customs' approval.

ATA Carnet is accepted for temporary import in China, but ONLY for purpose as 'Exhibition & Fairs'. Customs Bond Fee will be levied for temporary import shipment without ATA Carnet.

All exhibition goods under temporary import are under customs control. Exhibitors should not allow their exhibits to be taken away from the fairground without prior agreement with the customs through APT Showfreight, otherwise exhibitors will get severe punishment by Chinese customs.

中国海关允许展品以“临时进口货品”名义进入中国，除得到海关延期批准，一般展品从抵达上海起计算最多可存放一个月。期满后展品必须回运或安排完税进口。

中国海关接受 ATA 国际公约，但仅限用途为“展览品”。如果货物没有 ATA 单证册，将收取海关保证金。

展品在展馆内由中华人民共和国海关监管，因此应遵守中国海关的相关法律及法规。未征得海关同意，任何人不得将展品遗弃，出售或搬离展馆，否则海关将依法追究该展商的法律责任。

PERMANENT IMPORT 永久进口

All temporary import shipment must be returned after the show, we are not allowed to transfer shipment from temporary import to permanent import. Thus if shipment has to stay in China permanently after the show, please contact with us in advance before shipping for other options. Please pay attention to below document / certificate request for different kinds of exhibits and materials include but not limited. Without correct documents, exhibits can't be permanent import.

- All stand building materials include but not limited** wooden or plywood or MDF floor / panel etc. or furniture parts/component/accessories: original **Phytosanitary certificate** issued by government PLUS original deep processing statement issued by manufacturer;
- All electric products include but not limited** lamp, wire, cable, plug etc. and **some glass or plastic products include but not limited** glass penal for stand building and toy etc.: **China Compulsory Certificate (CCC)** and CCC label should be on import products (nameplate);
- All tableware or kitchenware products can't be permanent imported** unless pass **Toxic Free laboratory test after the Customs extracting samples and Toxic Free certificate** issued.
- Solid wood or plywood full set of furniture: original deep processing statement issued by manufacturer;
- Endangered species can't be imported.** The clients should declare very clearly and take full responsibility for what kind of materials of imported exhibits.

所有临时进口的货物必须在展会结束后回运，不允许临时进口转永久进口，所以如果展品在展会结束后必须留于中国，请在发货前与我们联系取得相关信息。

请发运前务必注意以下进口许可证及文件要求。如无相关进口许可证或正确文件，无法办理完税进口。

- 所有搭建材料（包含但不限于：实木或夹板或中密度板制低板、展板、展墙或家具的部件和零件）：正本植检证书及正本深加工证明；
- 所有电器产品（包含但不限于：灯、电线、电缆、插座等）及部分玻璃和塑料制品：中国国家强制性认证证书且强制性认证**CCC**字样标识必须贴在产品（铭牌）上；
- 所有餐具和厨房用具都不能完税进口，除非通过了中国海关抽样及指定的无毒性检测并得到许可证。
- 实木或夹板成套家具：正本深加工证明（由生产厂家出具）；

e. 所有濒危物种都不能进口。展商需要承担所有责任清楚申报所有进口展品的材质。

EARLY/LATE ARRIVALS 早到/晚到附加费

An early arrival surcharge will be applicable if the shipment arrives before the stipulated deadlines and will bill exhibitor as per outlay plus 10% reimbursement fee.

A late arrival surcharge, 30% based on basic handling rate, will be applicable if the shipment arrives after the stipulated deadline.

In the event of late arrivals, APT Showfreight will make all reasonable efforts to ensure delivery before the show opens; however, no guarantee can be given. The surcharge will apply regardless of delivery date to the show site. APT Showfreight also reserves the right to reject handling any cargo that arrives at the Shanghai seaport / airport only 7 days prior to the show open date. All additional charges incurred due to the late arrivals shall be borne by the exhibitors.

如展品于指定日期之前到达，所有产生的早到附加费，我司将实报实销并加收百分之十垫付费。

如展品于指定日期之后到达，我司将收取基本运输费之百分之三十(30%)的晚到附加费。

对于晚到货，我司会尽全力在展览会开幕之前将展品运至展台，但是不能给予任何承诺。即使不能如期送货至展台，我司亦需收取晚到附加费。安普特物流有限公司保留拒绝操作在展览开幕前 7 天内到达上海港口/机场的晚到展品的权利。所有因晚到产生的附加费用由展商承担。

CASE MARKINGS 包装唛头

For easy identification of exhibits, all packages must be marked as follows:

为了方便识别，所有货物外包装上必须印上如下唛头

DOMOTEX ASIA 2019

C/O APT Showfreight Shanghai Co., Ltd

Name of Exhibitor : _____

Stand Number : _____

Case Number : _____

Gross Weight/Net Weight: _____

Dimensions : _____

PRINTED / PUBLICITY MATERIALS RESTRICTIONS 印刷品/ 宣传资料之限制

All exhibitors are advised that all promotional materials to be imported or giveaways during the exhibition must not indicate or deem to indicate that Tibet or Taiwan is a Country.

If any books/magazines with ISBN or ISSN code, it could not be imported under the show but through a book trader agent instead, which will cost additional 12% on CIF value, min. CNY3,300.00 /shipment.

Films/ slides/ video tapes/ CDs, VCDs, DVDs/ USB disk with data or contents are not allowed display, distribution & consume during the show, so please DO NOT send any above media items with shipment. APT will not take any responsibility of the shipment detained/delayed due to lack of media products import license.

In addition, exhibitors are advised that brochures, giveaways and souvenirs are subject to import duties as assessed by the Chinese Customs which must be payable.

任何宣传资料中若有提到“西藏”或“台湾”之处，展商应避免使用任何使人误会西藏或台湾为国家的文字。若任何杂志或书籍有ISBN编码，无法以展会的名义进口，必须通过外文图书进出口公司做进口，这将产

生额外的贸易费用，为CIF价值的**12%**，最低收费人民币**3,300.00/票**。

请不要发运任何录像带、幻灯片、光盘以及有内容的U盘等，尽管其只是用于展览目的，因为在中国这些物品需要特殊的进口批文/许可证，并且这些物品在展会期间都不允许展示、派发或消耗。若展商缺少音像制品进口批文导致货物无法清关，安普特不承担任何责任。

HAND-CARRY EXHIBITS 手提物品

Exhibitors are strongly advised not to hand-carry goods for this exhibition as it could be detained by the Chinese Customs at the airport. Once detained, please note the **detained shipment can't be imported as exhibition goods** because the list of exhibits of detained goods were not submitted in advance to the customs system at least one month before show.

我们强力建议展商不要手提展品进入中国，因有可能导致货物被机场海关扣留。**如发生扣货，请注意无法通过展览品方式再进行进口清关**，因为被扣物品的展品清单未提前至少一个月提交给海关系统做备案。

CONTROLLED ITEMS CHINA 中国受管制的物品

In case the shipment contains any controlled items by the Chinese Government, we strongly recommend that the list of exhibits should be faxed or e-mailed to APT Showfreight Shanghai Co., Ltd. for checking prior to the shipment departure from the country of origin.

If required, APT Showfreight Shanghai Co., Ltd. will apply necessary license/ permit on behalf of the exhibitors, but under no circumstances that APT Showfreight can guarantee such license will be granted.

The importation of Foodstuff, Beverage, Watches, Cosmetics items, any items/materials with Endangered Species, Art articles, Antiques, Jewelry and etc. are subject to an import permit in China, even for exhibition purpose. Without Chinese Customs' approval, these items can't be imported and distributed/ tasted/ sold and/or consumed during the exhibition.

If exhibitors need to ship any controlled items to China, exhibitors are required to submit to APT Showfreight the following documents/ information for application of import permit to China at least **60 (Sixty) days** prior to the shipment departure from the country of origin:

- a. Catalogue/ Brochure of commodities
- b. Export Permit Issued by the Products' Originating Country/ Place
- c. Certificate of origin and/or Health Certificate
- d. Commercial Invoice and Packing List / List of Exhibits

Relevant guidelines and permit application fee in China for controlled items will be quoted upon request.

为了避免因展品中含有受中国政府管制的物品而导致被扣留，我们强烈建议展商在从所在国发运展品前将展品清单/商业发票和装箱单传真或电邮至我司以备提前检查确认。

如必要，我司可协助展商代申请必须的进口许可证，但任何情况下我司无法保证进口许可证申请可获批。

如需进口食品、饮品、手表、化妆品、动物植物，含濒危物种材质物品，艺术品，古董，珠宝等货物，即使是作为展览会展示用途，如未到准许及认可，此类物品将不能进口并在展会派发/品尝/售卖或消耗。

如展商需要把任何受管制的物品运往中国，展商须在货物发运日 **60 天**之前向我司提交如下单据/信息：

- a. 产品目录/商品的小册子
- b. 产品原产地/国签发的出口许可证
- c. 原产地证书以及健康证明书
- d. 商业发票和正表的装箱单 / 展品清单

有关手续费及许可证申请费将另行报价。

COURIER SERVICE 快递服务

Please DO NOT send exhibition goods via courier service (DHL, FedEx, UPS) as the cargo might be detained by customs, unless the shipment is only catalogue with very small gross weight (**under 20kgs total weight**) and low value (**under USD100 total value**). Otherwise please send by air freight cargo.

Once courier detained, please note the **detained shipment can't be imported as exhibition goods** because the list of exhibits of detained goods were not submitted in advance to the customs system at least one month before show.

If exhibitor insist to send by courier service which means exhibitor self is responsible for the risk that the cargo might be detained and can't be delivered in time out of APT control), **please contact with us before sent out shipment by courier to our contact person** as below:

APT Showfreight Shanghai Co., Ltd
Room 2005, Modern Plaza Tower 1, 369 Xian Xia Road, Shanghai, 200336 China
Tel: +86-21-61240090 / Fax: +86-21-61240091
Contact: Mr. Felix Fei

Please let us have air waybill copy once available. Please also note that even shipment is not detained by customs, handling charges from free arrival our office upto your booth will still be occurred @ **CNY950.00 /shipment +duty/tax (as per outlay+10% handling fee)**. But if shipment is detained by customs, please note the shipment can't be cleared by temporary import under the exhibition.

There is courier fee of sending original shipping documents (like OBL, ATA) at **CNY400.00 /consignment**.

我们不建议使用快递服务（例如 DHL, Fedex, UPS），因货物有可能会被海关扣留，除非是非常小（总重低于 20 公斤）且价值极低（总价低于美元 100）的宣传资料等无商业价值的物品。空运是更好选择。

如发生扣货，请注意无法通过展览品方式再进行进口清关，因为被扣物品的展品清单未提前至少一个月提交给海关系统做备案。

如展商还是执意使用快递服务，视为展商愿意自行承担货物被扣且无法准时送至展台的风险，**请在发货之前与我们联系**后再将货物快递给如下联系人：

上海安普特物流有限公司
上海市长宁区仙霞路 369 号现代广场 1 号楼 2005 室
电话：+86-21-61240090 / 传真：+86-21-61240091
联系人：费凌志

货物发出请立即提供运单。请注意即使货物未被海关扣留，我司仍要收取送至展台的操作费用 **CNY950.00 /shipment (税金实报实销+10%垫付佣金)**。如快件被海关扣留，将无法按照展览品清关。

快递正本运输文件（如正本提单或 ATA 单证册等）将收取快递费人民币 **400.00** 每票。

HEAVY AND OVER-SIZE EXHIBITS 超重和超限展品

Please contact us for a separate quotation if any of your exhibits exceeding 3,000kg or any dimension exceeding L6.0m x W2.3m x H2.5m.

If exhibitors have heavy and oversize exhibits, you must be on-site early to direct the operation of uncrating and positioning. If crane or forklift is required for installation of equipment, please send your requirement to us as early as possible so that we could arrange contracting such equipment in advance. A quote will be given after receiving your enquiry.

若单件展品超过 3,000 公斤或尺寸超过长 6.0 米 x 宽 2.3 米 x 高 2.5 米，请提前联系安普特物流获取详细报价。

如果展商有超重和超限展品，务必尽早到现场来进行就位操作。如需要叉车或吊机来帮助安置设备的话，请务必尽早把要求通知给我们，以便于我们可以提前安排。在接到展商的查询后我方会提出报价。

VALUABLE OR DANGEROUS CARGO 贵重或危险品操作

Exhibitors have to send us a specific form with company letterhead for valuable (unit price exceeding **USD10,000.00** per piece) and dangerous cargo. The completed forms should reach us before shipment dispatched, relevant charges will be quoted upon request.

如展品中有贵重(单价 10,000.00 美元以上)或危险品，展商须提前提供用公司信头纸打印的表格声明。展商请将填写完整的表格在货物发运前回传，我司将再另行报价。

PACKING OF EXHIBITS 展品外包装

Exhibitors shall be responsible for the consequences of improper packing.

A. Protection against Damage and Rain

As the exhibits are repeatedly loaded and unloaded during transportation, shocking/bumping will sometimes be inevitable. Moreover, exhibits will be placed outdoors many times, including open-air storage at the exhibition centre before and after the exhibition. Therefore, exhibitors must take necessary precautions against damage and rain, since we cannot assume any responsibility for the damage, especially when the return exhibits are to be packed with used-packing materials (the case as well as aluminium foil, plastic covers, etc., very often would have been damaged already during unpacking).

B. The Case

The case must be strong enough to avoid damage during transportation as well as unpacking, and in particular, be suitable for repacking and for sale for return movement after the exhibition. Packing in cartons is not considered suitable for repeated handling, especially for valuable or delicate equipment.

C. Vacuum Packing Service

APT can provide Vacuum Packing Service. Please order it to APT at least 2 days before required service.

参展商要对包装不妥善造成的后果承担责任：

A) 避免损坏和雨侵

由于展品在运输中反复被装卸，震动和撞击是不可避免的。此外，展品被多次置于室外，包括展览前后在展览中心露天的放置，所以展商必须提前注意抵制损坏和雨侵。我们不承担任何损毁责任，尤其是当回程展品可能被已经使用过的包装材料重新包装的时候（有铝箔、塑料等包装情况下，很多时候在取出过程中已被损坏）。

B) 包装箱

包装箱必须要坚实到足以避免在运输和开箱时候的损坏，尤其是于展后的回程重装和销售，特别对于贵重和精密设备来说，硬纸盒包装并不适用于重复运输。

C) 展品真空包装

APT 还可提供展品真空包装服务。请提前至少 2 天下单预约。

MOVE-IN DAYS 进馆

Exhibits will be transferred to the exhibition venue during the move-in days. Representatives of APT Showfreight will be available to help the exhibitors with the move-in logistics including unpacking and storage of empties as applicable. However, a responsible representative of the exhibitor must be available on-site during the move-in period for supervision. In some circumstances, however, the customs at the ports or fair site may inspect the case without your presence.

一般展品会于进馆期间送到展场，我们会协助展商拆箱并将展品就位和暂存空箱于展览场地(如场地许可)。在布展期间，请参展商务必在现场指导操作。有些情况下，港口或者展场的海关会在展商不在时审查货品。

MOVE-OUT DAYS 出馆

Prior to the move-out days, exhibitors will be given a 'Return Shipping Instructions' to fill in based on the List of Exhibits given at time of entry of goods into China. Exhibitors are required to advise APT Showfreight if the goods will be re-exported, sold or disposed, as applicable.

During move-out days, representatives of APT Showfreight will be on-site to help exhibitors with return of empty cases, repacking, re-export, etc. as applicable. In order to ensure the closing of the exhibition can be operated smoothly, those exhibitors having heavy and oversized exhibits may be required to repack their exhibits on the next day. Our on-site operational staff will inform exhibitors the exact arrangements. Similarly, during exhibition closing, exhibitors must also supervise the dismantling and repacking of exhibits, especially for delicate or heavy equipment. When used-packing materials repack exhibits, the packing is regarded as no longer suitable to protect the equipment against damage/moisture compared with the original. Exhibitors shall therefor bear the responsibility for the consequences arising therefrom.

In the event of non-compliance of return instructions, all goods left at the exhibition venue shall be subject to disposal by the Chinese Customs and all charges relating to the disposal including duties and taxes if any, shall be borne by the exhibitor.

Exhibitors must pay special attention to the following Customs' regulations:

- Items other than those declared exhibits (e.g. personal effects, souvenir bought in China) are absolutely not allowed to be returned together with exhibits.
- Violations of these regulations will result in confiscation and heavy fines imposed by the Customs.
- **Battery, powder, liquid and gel are controlled items by airline. If exhibitors can't provide certificate for safe transport of chemical goods, please take out above items before re-pack.**
- As the airlines implement strict security rules and will ask for magnetism detection & protection for many sensitive items by air transportation including electric equipment, computer, speaker and etc., we will bill magnetism inspection fee if the detection and protection is incurred.

在展览闭幕前，我司会派发一份“回运指示”给各展商，展商需根据原有的展品清单向我司阐明展品的处理方式，如回运、消耗或散发等，以便我们在展览结束后安排展品的回运。

在展览会闭幕的当天，我们会将空包装箱送还各展台并协助展商包装。为了确保展会闭幕的顺利进行，持有超重或者超限展品的展商可能要在隔天完成展品的重装。我们的现场操作人员会通知展商确切的安排。展览会闭幕期间，参展商需现场督导我们进行展品的拆卸和重装，尤其是对大型或者精密设备。当用已使用过的材料重新包装展品时，很难确保设备不受损坏和潮气影响。参展商由此须自行承担责任。

如未收到展商回运指示，我们会将遗留于展场的展品交由海关处理，所有费用如销毁费及关税等由展商承担。

参展商需特别注意以下海关规则：

- 除了已申报的内容，其他货品如个人物品或在中国境内购买的纪念品，不能够随展品一同回运。
- 违反以上规则的货品将会被充公或从重处罚。
- 电池、粉末、液体和凝胶都属于航空公司管制物品，若展商无法提供适合空运的化工鉴定，请在撤馆重新包装物品时将以上电池等管制物品取出。
- 由于航空公司现在施行了更加严格的安检规定并针对航空运输中的很多安全敏感物品如电器、电脑、扬声器等要求磁性检验及消磁处理，如发生以上检验及处理我司将按实报实销向展商收取。

RE-EXPORT 回运

The re-export formality will require about 2 weeks prior to the re-export shipment out of China. If the exhibitor needs the goods to be re-exported urgently, please advise representatives of APT Showfreight on-site of your request as applicable.

货物回运前的复出口的海关手续至少需要 2 个星期的时间。如有任何急需回运的展品，请务必事先通知我司，并于展览会开幕前将所有指示和文件交给我司。

SOLD / GIVEN AWAY OR CONSUMED GOODS 展品销售/ 派发或消耗

All goods given away or not re-exported shall be subject to import duty and taxes of the CIF value or appraised value by Customs whichever is greater. The duty varies with commodities and the VAT is 17% of CIF value. The Customs won't accept exhibits as disposal or abandon to the customs after show close. Additional charges shall be for account of the exhibitor.

For shipment comes with only sold exhibits or given away / consumed items with nothing return after show close, please note the shipment can't be temporary imported under the exhibition and then declared sold or all consumed during exhibition to the customs. It must be permanent imported directly before the show. Please consult APT Showfreight for such one way shipment for shipping instruction/ deadline and quotation.

所有展会中派发或消耗之展品均需按申报货值或海关评估货值缴付进口关税及17%之增值税。海关不接受展览品做放弃处理。税金及消耗申报操作费等需由展商承担。

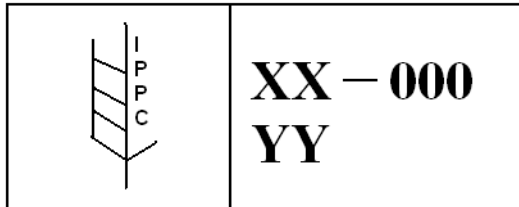
若货物只有售出展品 / 全部在展会中派发或消耗的纪念品而没有回运的展品均必须提前按照一般贸易完税进口后送至展会，而不能先按照展览品临时进口后再行申报销售或全部派发或消耗。请提前咨询安普特关于发运已售/ 全部在展会中派发或消耗而没有回运的展品的相关运输要求及报价

FUMIGATION RULES IN CHINA 中国对木质包装要求须知

ALL CARGOS WITH SOLID WOOD PACKING MATERIAL (WPM) to China (such as wood block cases, lath cases, pallets, frames, drums, axes, chocks, stow-wood, crossties and so on), fumigation must be arranged in the country of origin before sending the cargo to China.

To ensure the WPM is properly treated either by Heat Treatment (HT) or Methyl Bromide (MB), following information **MUST** be marked or stamped on the outside packing as the below sample:

WOOD PACKING MATERIALS WITHOUT ACCEPTABLE STAMP OR NOT IN COMPLIANCE WITH THE ABOVE REQUIREMENTS WILL BE DESTROYED. If the IPPC stamp was unclear/ half-printed/ hidden, the CIQ department will force to destroy the case with penalty before our delivery.



Where:
 IPPC - Abbreviation of "International Plant Protection Convention";
 XX - International Standardization Organization (ISO) two letter country code;
 000 - Wood packing producing enterprise code approved by official plant quarantine authorizations in export counties or territories;
 YY - The phytosanitary treatment measures, Methyl Bromide Fumigating - MB, Heat Treatment - HT

根据中国国家质量监督检验检疫总局的公告，所有含木质包装的入境货物（本公告所称木质包装是指用于承载、包装、铺垫、支撑、加固货物的木质材料，如木板箱、木条箱、木托盘、木框、木桶、木轴、木楔、垫衬木、枕木等），应当由输出国家或地区政府植物检疫机构认可的企业按中国确认的检疫除害处理方法处理。

为保证所有入境货物的木质包装在输出国经过热处理（HT）或溴甲烷（MB）熏蒸，所有木质包装上必须加施政府植物检疫机构批准的 IPPC 专用标识，如图所示。

所有入境货物的木质外包装若无有效的熏蒸标识，或标识不清/不全/被遮挡，包装箱将被中国检验检疫局就地销毁并对参展商处以罚金。

HIRE OF LABOUR OR EQUIPMENT ETC 雇佣工人及设备

If additional labour or equipment required, please contact us for quotation at least 48 hours before move-in.

请提前 48 小时通知我司非正常工作时段内雇用工人或设备的需求，我司将另行报价。

INSURANCE 保险

It is the responsibility of each exhibitor to arrange Marine (Transport) Insurance covering transport to the exhibition, during the exhibition, till the return of the exhibits to domicile/ exhibits sold locally, including the period the exhibits are handled by APT Showfreight Limited. Our tariff is computed on the basis of volume and weight and has no correlation with the value of exhibits which means the cost of insurance cover is not



included in our charges. If exhibition goods were damaged by APT's responsibility but no insurance covering the exhibition goods, APT will pay for claim at maximum three times of handling fee for the exhibits.

展商需自行投保，保险范围需要涵盖展品从始发地发运到目的地，展会期间保险，直至展品送回到发运地或者展品在当地售卖后的收货点，包括展品在安普特物流公司操作期间的保险。由于我司的报价是根据货物的体积或重量计费的，与货物价值无关，因此不包括保险费用。如展品在运输过程中由于我司责任造成损伤，如无保险，我司将按照行业规定在该受损物品的运输费 3 倍比例以内予以赔付。

ADDITIONAL SERVICES 其他服务

For additional services not listed above, an individual quotation will be given upon receipt of requirements.

如有任何上述未有提及之收费，我司将再另行报价。

TERMS OF PAYMENT 支付条款

Inward : Upon uplift of goods, prior to delivery to stand.

Outward : Upon presentation of invoice/prior to begin re-export.

All payments must be made without any deduction or deferment on account of any claim, counterclaim or offset.

Details of our bank account:

Beneficiary Bank Name: HSBC Hong Kong
Beneficiary Bank Code: 004
SWIFT Address: HSBCHKHH
Account Number: 813-221496-838
Account Name: APT SHOWFREIGHT LIMITED
Bank Address: NO 1, QUEEN'S ROAD CENTRAL, Hong Kong

(Remitting bank charges are to be borne by the exhibitor)

来程费用 : 提交账单之后，送货上展台之前。
回程费用 : 提交账单之后，货物开始退运之前。

所有费用不得因任何索赔，反索赔或补偿而减除或延期支付。

展商可通过银行汇票或电汇至我公司账号:

收款行名称: HSBC Hong Kong
收款行编号: 004
SWIFT 地址: HSBCHKHH
收款人帐号: 813-221496-838
收款人名称: APT SHOWFREIGHT LIMITED
银行地址: NO 1, QUEEN'S ROAD CENTRAL, Hong Kong
(银行汇款手续费用由展商自付)

TERMS AND CONDITIONS 公司条款

APT Showfreight Shanghai Co., Ltd does not take any responsibility for:

- a) Exhibits which are not allowed by the organizer or Chinese Customs to be sold or displayed at the fairground.
- b) Any tax/duty for sold exhibits
- c) Loss of goods whilst on display at the venue

All business is only transacted in accordance with our Standard Trading Conditions. A copy is available upon request.



Use of APT Showfreight Shanghai Co., Ltd's services – be it partly or in full – and any requirement for additional services at any time before, during or after the exhibition express orally and/or in writing and/or by conduct, implies acknowledgement and acceptance of the foregoing.

上海安普特物流有限公司不会负责：

- a) 任何被主办单位或中国海关拒绝于展览会售卖或陈列之展品
- b) 任何展品售卖之税项
- c) 任何于展会期间失窃的展品

所有业务根据我们的“标准贸易条款”执行，全文供索取。

在展览前、期间或展览后，无论全部或部分使用我司的服务，无论以口头、书面或行为方式所提出的额外服务要求，都表示您已清楚并接受上述各项条款。

INWARD / OUTWARD HANDLING TARIFF FOR SEA-FREIGHT **海运展品运输费率（进/出馆）**

From arrival Port of Shanghai to exhibition stand or vice versa, services include: customs clearance and handling at port, transport from port to exhibition booth or vice versa, handling of empty cases, un-packing/ re-packing, positioning etc. on-site handling services.

由上海港至展台，服务包括清关，运输，暂存空箱，拆箱和重装箱，就位等现场操作，反之亦然。

1. Consignment Service Charge 基本服务费	.....	CNY330.00 /consignment (HBL) /exhibitor 人民币 330.00 / 参展商 / 票
2. Basic handling charge 基本运输费	.....	CNY440.00 per cbm or 1,000 kg, whichever is the greater 人民币 440.00 /立方米或 1,000 公斤，以两者之最大值计算
a) Min. Charge for LCL 拼箱最低收费	.....	CNY440.00 /consignment (HBL) /exhibitor 人民币 440.00 /参展商 /票货
b) Min. Charge for FCL 整箱最低收费	.....	CNY10,120.00 /20' GP ; CNY20,240.00 /40' GP 人民币 10,120.00 /20 英尺标箱；人民币 20,240.00 /40 英尺标箱
3. Terminal handling charge* 码头服务费(拼箱)*	.....	CNY220.00 per cbm or 1,000 kg, whichever is the greater 人民币 220.00 /立方米或 1,000 公斤，以两者之最大值计算
a) Min. Charge for LCL 拼箱最低收费	.....	CNY660.00 /consignment (HBL) /exhibitor 人民币 660.00 /参展商 /票货
b) FCL Terminal Charge 整箱码头服务费	.....	CNY1,930.00 /20' GP ; CNY2,830.00 /40' GP 人民币 1,930.00 /20 英尺标箱；人民币 2,830.00 /40 英尺标箱
<i>*Current and actual cost levied by Container Freight Stations (CFS), all third parties' charges incurred including D/O change fee will be charged at cost. 集装箱堆场或其它环节所产生的额外费用，包括换单费用以实报实销向展商收取。</i>		
4. Container Haulage to / from CFS 空集装箱拖回码头/由码头提取空集装箱		
20' container 20 英尺标箱	.....	CNY1,825.00 /20' GP 人民币 1,825.00 /20 英尺标箱
40 container 40 英尺标箱	.....	CNY2,580.00 /40' GP 人民币 2,580.00 /40 英尺标箱
5. Surcharge for shipment arrival / departure at Yang Shan Port 以洋山港靠岸/离岸的附加费	.....	CNY42.00 per cbm or 1,000 kg, whichever is the greater 人民币 42.00 /立方米或 1,000 公斤，以两者之最大值计算
a) Min. Charge for LCL 拼箱最低收费	.....	CNY825.00 /consignment (HBL) /exhibitor 人民币 825.00 /参展商 /票货
b) Min. Charge for FCL 整箱最低收费	.....	CNY1320.00 /20' GP ; CNY2200.00 /40' GP 人民币 1320.00 /20 英尺标箱；人民币 2200.00 /40 英尺标箱

INWARD / OUTWARD HANDLING TARIFF FOR AIR-FREIGHT
空运展品运输费率（进 / 出馆）

From arrival Shanghai Int'l Airport to exhibition stand or vice versa, services include: customs clearance and handling at airport, transport from port to exhibition booth or vice versa, handling of empty cases, un-packing/ re-packing, positioning etc. on-site handling services.

由上海机场至展台，服务包括清关，运输，暂存空箱，拆箱和重装箱，就位等现场操作,反之亦然。

- | | | |
|--|-------|---|
| 1. Consignment Service Charge
基本服务费 | | CNY330.00 /consignment (HAWB) /exhibitor
人民币 330.00 / 参展商 / 票 |
| 2. Basic handling rate
基本运输费 | | CNY4.40 per kg based on actual or volumetric weight, whichever is the greater,
min. CNY440.00 per consignment (HAWB) per exhibitor
人民币 4.40 /公斤, 以实际或体积重量, 以两者之最大值计算
最低收费人民币 440.00 /参展商 /票货 |
| 3. Airport terminal charge*
机场服务费 | | CNY2.75 per kg based on actual or volumetric weight, whichever is the greater,
min. CNY275.00 per consignment (HAWB) per exhibitor
人民币 2.75 /公斤, 以实际或体积重量, 以两者之最大值计算
最低收费人民币 275.00 /参展商 /票货 |

* Current and actual cost levied by Airport, all third party's charges not listed above will be charged at cost. 机场或其它环节所产生的额外费用, 以实报实销向展商收取;

IMPORTANT 注意事项:

1. The above rates (for both seafreight and airfreight) exclude stand dressing, assembly of display panels or machinery or decoration of any kind. If these special services are required, it will be subject to a mutual agreement with the exhibitor and additional charges will be levied.
2. Each AIR shipment should be under one Master AWB with one House AWB and the HAWB must be manifested by airline. All shipments not following our shipping instructions will incur additional agency fees **CNY770.00 / HAWB**.
3. For all consolidation, a Consolidation Cargo Manifest must also be provided.
4. For ATA carnet shipment, it is a **"MUST"** to have ATA Carnet number on MAWB.

1. 以上海运及空运之运输费率并不包括展台装饰及机械接驳等, 如需特别要求, 双方需另签协议, 我司会另加收费。
2. 建议使用总运单, 不使用分运单; 所有分运单将产生额外的代理附加费: **人民币770.00 / 分运单**。
3. 若展品以合并形式发运, 不论是海运或空运, 展商或其运输代理必须载货单。
4. 对于ATA单证册的货物, **必须**在运单上显示ATA的号码。

ON-SITE HANDLING SERVICES 现场服务费用

On-site handling services include delivery of exhibits from arrival fairground to booth or vice versa, unpacking, repacking, positioning and/or handling of empty cases during the show period.

现场服务包含: 展馆卸货区送至展台, 拆箱, 重新装箱, 就位及展会期间暂存空箱, 反之亦然。

i) Delivery from Arrival Fairground to Booth or Vice Versa
卸货区至展台

- | | | |
|-------------------------|-------|---|
| Handling Rate
基本操作费用 | | CNY130.00 per cbm or 1,000 kg, whichever is the greater
人民币 130.00 /立方米或每 1000 公斤, 以两者之最大值计算 |
| Minimum Charge
最低收费 | | CNY130.00 per consignment per exhibitor
人民币 130.00 /参展商 /票货 |

ii) Packing & unpacking charge
拆包装或重新包装

Handling Rate 基本操作费用	.....	CNY130.00 per cbm or 1000 kgs whichever is the greater 人民币 130.00 /立方米或每 1000 公斤，以两者之最大值计算
Minimum Charge 最低收费	.....	CNY130.00 per consignment per exhibitor 人民币 130.00 /立方米或每 1000 公斤，以两者之最大值计算

iii) Handling of Empty Cases during Show Period
展会期间现场空箱存储

Handling Rate 基本操作费用	.....	CNY38.00 per cbm or 1000 kgs whichever is the greater 人民币 38.00 /立方米或每 1000 公斤，以两者之最大值计算
Minimum Charge 最低收费	.....	CNY38.00 per consignment per exhibitor 人民币 38.00 /立方米或每 1000 公斤，以两者之最大值计算

HEAVY-LIFT SURCHARGES 超重 / 超大附加费

Exhibits in excess of 3,000kg or any dimension exceeding L3.0xW2.2mXH2.2m per package will be additionally charged at 30% on basic handling:

若有单件展品超过 3,000 公斤，或超过长 3.0 米 x 宽 2.2 米 x 高 2.2 米，将有额外的附加费用产生，基本操作费用的 30%。

EDI CUSTOMS DATA ENTRY FEE 海关系统录入费

EDI Data Entry fee 海关系统录入费	CNY44.00 per page,min. CNY220.00 per consignment per exhibitor 人民币 44.00 / 页，最低收费人民币 220.00 /参展商 /票货
-------------------------------	-------	---

QUARANTINE CHARGES 动植物检验检疫费

Air or LCL 空运或拼箱货	.....	CNY28.00 per package, min. CNY110.00 per consignment per exhibitor 人民币 28.00 / 件，最低收费人民币 110.00 /参展商 /票货
FCL container 集装箱	.....	CNY635.00 per 20'container; CNY1270.00 per 40' container 人民币 635.00 / 20 英尺标箱；人民币 1270.00 / 40 英尺标箱

Other charges such as **fumigation, sanitary treatment** will be billed as per outlay.

All battery, powder, liquid and gel are controlled dangerous items by airline, please take out these items during re-pack. Otherwise, the whole shipment will be detained by airport security office.

其它费用如**熏蒸或卫生处理**，我司将按实报实销向展商收取。

电池、粉末、液体和凝胶都属于航空公司管制危险物品，请在撤馆重新包装物品时将以上电池等管制物品取出，否则展品在机场安检扫描时会被扣留并受处罚。

CUSTOMS BOND HANDLING FEE 海关监管费

Customs Bond Fee will be levied for temporary import shipment without ATA Carnet. If customs bond is arranged by APT on behalf of the exhibitor as per exhibitor's written request for temporary import, a customs bond handling fee is applicable to exhibitor at 1.0% of CIF value for 1 month, min. CNY825.00/month/consignment/exhibitor.

如果货物没有 ATA 单证册，将收取海关保证金。所有临时性进口的展品，从进口日起至展品离开中国或完成留购手续，需缴纳 1.0%到岸价/月的海关监管费，最低收费人民币 825.00/月/参展商/票货

PERMANENT IMPORT SERVICE CHARGE 永久性进口服务费

Trading Agency Fee 永久进口贸易代理费	.....	CNY3,850.00 per consignment per exhibitor 人民币 3,850.00 每票货每展商
Permanent Import Inspection 永久进口查验费	.....	CNY2,750.00 per consignment per exhibitor 人民币 2,750.00 每票货每展商
Customs Duty & Tax 永久进口税金和增值税	.....	As per outlay, approx. as 32% of CIF value (Subject to customs final assess) 实报实销, 以海关最终审价为主

STORAGE IN SHANGHAI PORTS AFTER ARRIVAL OR BEFORE RETURN

上海港口/机场仓储费

The customs bonded storage charge is applicable for all overseas shipment for the time from arriving vessel/plane in Shanghai to the first day of the move in, and for the time from last day of move out period to the time of dispatching in Shanghai by vessel/plane and bill exhibitor as per outlay.

所有海外货物将根据海关相关规定被收取监管仓库费用，进馆由货物抵达上海到进馆首日，出馆由展馆结束最后一天到货物离开上海口岸。

Sea LCL cargo (5 days free) 海运拼箱 (5 天免费)	.....	CNY11.00 / cbm / day 人民币 11.00 / 立方米 / 天
Air Cargo (5 days free) 空运 (5天免费)	.....	CNY11.00 per 10 kg per day 人民币 11.00 / 10 公斤 / 天

ATA CARNET HANDLING FEE ATA 单证册签注费

If ATA Carnet is used for temporary import, an ATA Carnet handling fee is applicable to exhibitor at **CNY750.00** per Carnet per entry or exit endorsement.

Please note that the individual MAWB or B/L must be issued for cargo which is sent under ATA Carnet. Kindly consult APT Showfreight for the detailed consignment instruction for issuing the individual MAWB or B/L.

如用 ATA 单证册作临时进口，ATA 单证册加签费为人民币 **750.00** / ATA 单证册 / 次加签。

如用 ATA 单证册作临时进口，所有货物必须使用单独的 MAWB 或 B/L 发送。请在货物发运前咨询安普特物流，如何在 MAWB 或 B/L 上正确填写发运指示。

REMARKS 备注

Above rates exclude: insurance coverage, any additional services not listed above, Customs and CIQ inspection fee, overtime storage due in pier, airport terminal / Freight Forwarder's warehouse, seaport/airport storage charges and removal charges due to late receipt of negotiable shipping documents, container grounding / lifting at show site, container storage at show site, any duty / tax payable to the Chinese government and endorsement of relevant government departments, which will be charged at cost plus 10% reimbursement fee.

上述报价不包括：保险、任何上述未有提及的服务需求、海关和检验检疫局的查验费、由于展商提交运输文件不及时所造成的在码头、机场货站/代理仓库的超时仓储费，疏港费、现场集装箱落箱/上车费、现场集装箱堆存费、需付给中国政府的关税和有关政府部门的背书/加签费用。以上费用将按实际产生收取并加收10%代垫费。